

## ■ 2015年度 海外協定校 釜山女子大学校との交流

2015年度から、協定校である釜山女子大学校（韓国・釜山広域市）との「文化交流プログラム」が始まりました。

### <本学学生の釜山女子大学校訪問>

現代家政学科3年（当時）の野村咲櫻里さん、増田有伊子さん、小嶋奏絵さんと引率教員2名が「釜山女子大学校での日本文化紹介」のため、10月21日～23日の3日間、釜山女子大学校を訪れました。野村さんら3名は、文化祭イベントで「Cool Tokyo」をテーマに、本学の紹介・学生生活の紹介・日本文化としてのお菓子の紹介などを、クイズを盛り込みながらプレゼンテーションし、協定校の先生方から「発表の意図がよくわかり、会場と一体化した素晴らしい構成」とのお褒めのことばをいただきました。短期交換留学生との再会や、同年代の韓国学生との交流など、現地の雰囲気を感じた貴重なこの経験は、学生にとっても人生の宝物となることでしょう。生き生きとした学生たちの交流の様子が、今でも目に浮かびます。



▲ 釜山女子大学校で日本の紹介をしている様子

### <釜山女子大学校学生の本学訪問>

釜山女子大学校カジノ科1年（当時）の4名と引率教員2名が11月13日～15日の3日間、本学を訪れました。KVA祭で韓国茶道を披露するためです。

お茶会は、韓国から持参した茶道具、お茶、お菓子、屏風、民族衣装による本格的なもので、午前と午後の2回行われました。めったに見られない韓国茶道に、参加者の目はくぎづけで、終了後の質問コーナーも大いに盛り上がりました。

本学からは国際交流会の学生や10月に釜山女子大学校を訪問した学生がお茶とお菓子のお運びなどのサポートをしましたが、終了後にはお互いの民族衣装を着せ合って楽しい時間を共有しました。本学学生達は東京の案内役ともなり、すっかり仲良しになったようです。



▲ 本学での韓国茶道の様子（ローズコートにて）

## ◆ 参加学生のコメント

<小嶋奏絵さん>

釜山女子大学校の学生は、私たちのプレゼンにも、先生や発表者の問いかけにも大きな声で答えてくれる人が多かったです。みんな気軽に話しかけてくれ、異国の地で言葉もわからない私たちには、とても嬉しいことでした。韓国にはあまり興味なかった私が、釜山女子大学校訪問を通じて韓国が好きになり、韓国人の印象が大きく良い方向に変わりました。私も、これから自分の母国語以外の言語にも挑戦し、外国人にも気軽に話しかけられるようになりたいと強く思うようになりました。

<野村咲櫻里さん>

外国の方に日本語でプレゼンすることの難しさを知りました。これまでに何度か授業内で発表を行うことはありましたが、対象が全員外国人ということはありませんでした。そのため最初はいつもの通り資料を作成したのですが、それでは現地の方には伝わらないことがわかり、どうすればよいのかをすごく考えるようになりました。その結果、パワーポイントの文字にはなるべく振仮名をつけ、発表内容もそれと合わせるのが一番であることを学びました。写真を大きくし、クイズをプレゼンの途中に挟むなど様々な工夫をしたことで、釜山女子大学校の皆さんにしっかり伝えることができ、今回の成功につながったのではないかと思います。

<増田有伊子さん>

日本でずっと生活していると当たり前になっている習慣が、韓国では当たり前ではなかったり、考え方も異なっていたりと、文化の違いを感じました。しかし、その文化の違いを分かち合って、理解していく中で生まれる絆や、交流する楽しさを学びました。

これまで海外の人と関わる機会はほとんどなかったのですが、今回の交流で釜山女子大学校の学生の皆さんとコミュニケーションをとって行く中で、もっと自分からも積極的に異文化について理解しよう、また自分の国の文化も伝えていきたいと思うようになりました。



▲ お互いの民族衣装を着せ合いました



## ■ 2015年度 留学生のための芸術文化鑑賞会

### ～宝塚歌劇観劇会 & 日比谷松本楼ランチ体験～

9月19日(土)に「宝塚歌劇観劇会 & 日比谷松本楼ランチ体験」を実施し、学生9名と引率教員2名が参加しました。今回は実施に先立ち、町田・千代田三番町キャンパスそれぞれに事前学習を行いました。当日は、まず松本楼に向かい洋食のランチ体験です。日比谷松本楼は日比谷公園の一角に佇む、明治36年開業の老舗洋食レストランで、諸外国の要人も訪れた歴史ある場所です。学生は最初緊張した面持ちでテーブルに着きましたが、食事が終わる頃にはその美味しさに全員が満足の表情を浮かべていました。その後、近隣にある東京宝塚劇場に移動し、宝塚歌劇雪組公演を観劇しました。劇場に到着するや、宝塚歌劇独特の場内外の雰囲気、学生には戸惑いの表情も伺えました。しかし終演後には、女性が演じる圧巻の舞台に魅了され、華麗なレビューの虜になった学生も多かったようです。「是非また観たい!」との感想も多数聞かれ、夢見心地のまま帰途に着きました。



▲ 左 東京宝塚劇場にて 右 松本楼にて

## ■ 2015年度 外国語絵本展

町田、千代田三番町キャンパス附属図書館において、例年通り外国語絵本展が開催されました。町田キャンパスは9月28日(月)から11月15日(日)KVA祭最終日まで、千代田三番町キャンパスは11月19日(木)から12月22日(火)まで外国語絵本が展示されました。展示絵本の言語は、英語、フランス語、ドイツ語、中国語、韓国語です。日本語での内容説明が添えてありましたので、多くの皆さんが手にとってくれました。毎年楽しみにしているという人も多いようです。



▲ 千代田三番町キャンパスの様子

## ■ 2015年度 冬の国際交流月

### 「第9回 外国語スピーチコンテスト」開催

2015年12月19日(土)千代田三番町キャンパスにおいて第9回外国語スピーチコンテストが開催されました。今年度も外国語暗唱部門8名、日本語弁論部門4名の登壇者で競いました。登壇者全員素晴らしいスピーチでそのレベルの高さに驚きました。

審査の結果、外国語暗唱部門優勝は健康栄養学科3年生栗山美央さん、準優勝は生活デザイン学科3年生王雪瑩さん、敢闘賞は児童学科1年生長岐詩織さん、後藤三愛さん健康栄養学科1年生鈴木紀花さん、竹山友香子さん、生活デザイン学科2年生李燁君、現代家政学科3年生王書霊さんがそれぞれ受賞しました。日本語弁論部門優勝は現代家政学科2年生姚淑貞さん、準優勝は大学院生活文化専攻党亜楠さん、敢闘賞は大学院生活文化専攻于士淇さん、生活デザイン学科2年生賀亜楠さんが受賞しました。

保護者会会長賞には大学院生活文化専攻党亜楠さん、副会長賞には生活デザイン学科3年生王雪瑩さん、健康栄養学科3年生栗山美央さんがそれぞれ選ばれました。スピーチコンテストに引き続き開催されたクリスマスパーティーで表彰式を行いました。



▲ 上左 姚さんのスピーチ 上中 王さんのスピーチ  
上右 外国語弁論部門で優勝した栗山さんの表彰式  
下左 表彰式の様子 下右 発表者と国際交流会メンバー

## ◆ 地域交流プログラム

### 中国人留学生による中国語教室

2015年には、町田キャンパスと千代田三番町キャンパスで8名ずつの受講者がありました。中国語の学習は初めての方も多かったのですが、大変熱心に取り組まれ、町田キャンパスでは7名、千代田三番町キャンパスでは5名の方が修了証を手に入れました。全員が「地域サポーター」にご登録下さいましたので、今後も本学との交流が続きます。



▲ 皆で声を合わせて中国語を復唱



## ◆海外協定校との交流プログラム

本学には現在4つの海外協定校があります。それぞれの学校へ学生の皆さんが留学できるプログラムは以下の通りです。

### 1 吉林華橋外国語学院（中国・長春市）

【短期交換留学（中国語と中国文化）、3年次編入】

吉林華橋外国語学院は、中国東北部の長春市にある学生数約7000名の外国語大学です。広大な敷地で全員が寮生活を営み、日本語、英語、ドイツ語、フランス語、スペイン語、韓国語、ロシア語などが学ばれています。海外からの留学生も数多くいます。

### 2 釜山女子大学校（韓国・釜山市）

【短期交換留学（韓国語と韓国文化）、文化交流】

釜山女子大学校は、韓国の最南端の釜山市にある女子大学です。景色のよい丘の上のキャンパスには国際観光学科、幼児教育科、ウェディングプランナー科、看護学科などがあります。

### 3 韓南大学校（韓国・大田市）

【短期交換留学（韓国語と韓国文化）】

韓南大学校は、ソウルから新幹線で南に小一時間の大田市にあります。学生数約12000名の総合大学で、文系、工学、経済、法学、芸術など多様な学部学科があります。国際交流にも大変力を入れており、39カ国165大学と提携を結んでいます。

### 4 コンケン大学看護学部（タイ・コンケン市）

【研究】

コンケン大学は、タイの東北部にあります。今年度より、学生の研究支援プログラムが実施されることになりました。卒業論文などで、コンケン大学看護学部の支援を受けながら、現地で調査などを行うことができます。

今後も、協定校との新しいプログラム、新たな協定校が少しずつ増えていく予定ですので、センター通信（4月と10月に発行）にご注目下さい。

## ◆協定校からの短期交換留学生修了パーティー

2月24日（水）14:00から町田キャンパスローズコートにおいて、吉林華橋外国語学院より大学院に5ヶ月間の短期交換留学中の党亜楠さんと于士淇さんの短期交換留学修了パーティーを行いました。本学での留学経験がお二人の今後の人生に活かされることをお祈り致します。



▲ 修了パーティーの様子

## ◆マーク・ルイス先生の英語サロン

### ＜2015年度の英語サロン＞

I would like to say a big "thank you" to the many students who took part in the weekly English Salon at the Machida and Chiyoda campuses throughout 2015. We covered many topics from: Our Favorite Tokyo Places, Music from England, and What We Like about Winter. Students successfully tried new language and ways of communicating in English. I enjoyed the terrific effort, and I am looking forward to meeting and chatting with everyone in the new school year.

Mark Lewis

【翻訳】

2015年度の英語サロン（町田、千代田三番町キャンパス）に参加して下さった多くの皆さんにお礼申し上げます。英語サロンではたくさん話題を取り上げましたね。「東京で好きな場所、イギリスの音楽、冬のどんところが好きか」など。皆さんは英語でコミュニケーションをとることに上手に取り組み、その素晴らしい努力のおかげでとても楽しい時間でした。新年度からも皆さんと会ってお話しできることを楽しみにしています。

マーク・ルイス

### ＜2016年度前期英語サロンのお知らせ＞

★本学学生、教職員（非常勤含）対象★

英語サロンは、英会話を楽しむ集いです。申し込みは不要ですので、お気軽にご参加下さい。

#### ＜町田キャンパス＞

日時：水曜日12:20-12:50

4月20日、27日、5月11日、18日、25日、6月1日、8日、15日、22日の全9回

場所：附属図書館ラーニングcommons

#### ＜千代田三番町キャンパス＞

日時：金曜日12:20-12:50

4月22日、5月6日、13日、20日、27日、6月3日、10日、17日、24日の全9回

場所：1404教室（学習支援室）

### マーク・ルイス先生からのメッセージ

Hello everyone!

Here's a great chance to practice speaking the English you have already learned: Bring your lunch and enjoy the English Salon every Wednesday (Machida Campus) and every Friday (Chiyoda Campus) from 12:20 to 12:50. There's no lesson, only free talking on different topics each week. Make new friends and have fun using English in natural conversations. See you there!



## ◆国際交流センターの紹介

国際交流センターは、本学や地域社会の国際交流を推進し国際性豊かな人材を育成することを目的に設立されました。主な活動は(1)留学生支援、(2)言語支援、(3)国際交流、(4)調査・研究です。

年間を通して、交流を行っていますので興味のあるものには是非ご参加下さい。また、個人的な外国語学習や海外留学の相談等も行っています。学生支援グループが窓口です。

### 【2016年度 年間スケジュール】

- 4月 センター通信発行  
国際交流センターバザー“100円市”  
留学生個人面談の実施  
国際交流パーティ実施  
前期・英語サロン開始  
海外協定校とのプログラム説明会
- 5月 前期・言語(日本語)チューター、日本語会話パートナー  
前期・「中国人留学生による中国語教室」開始
- 6月 夏の国際交流月  
前期・中国語チューター開始
- 8月 中相原町会夏祭り参加
- 9月 センター通信発行  
協定校からの短期交換留学生定着プログラム実施
- 10月 後期・英語サロン開始  
芸術・文化鑑賞会実施  
後期・日本語会話パートナー  
後期・「中国人留学生による中国語教室」開始  
外国語絵本展実施
- 11月 後期・言語チューター(韓国語・中国語)開始
- 12月 冬の国際交流月「外国語スピーチを!」実施
- 2・3月 留学生のためのホームステイプログラム  
協定校からの3年次編入生定着プログラム実施

## ◆お知らせ

### ◆ 海外協定校とのプログラム説明会について

本学には協定校である吉林華橋外国語学院(中国)および韓南大学校(韓国)への短期交換留学制度、コンケン大学看護学部(タイ)との学生研究支援制度があります。

2016年度前期の説明会を以下の通り開催します。

#### <町田キャンパス>

4月21日(木) 1204教室 12:20~ 昼食持参可

#### <千代田三番町キャンパス>

4月22日(金) 1807ゼミ室 12:20~ 昼食持参可

### ◆ 国際交流月

国際交流センターでは、6月と12月を国際交流月と定め様々なイベントを開催しています。今年度の夏の国際交流月については5月頃に掲示等でお知らせします。また冬の国際交流月では「外国語スピーチコンテスト」を開催しますが、詳細はセンター通信22に掲載します。多くのご参加をお待ちしております。

★ 本学の国際交流活動に関するお問い合わせは、町田キャンパス事務局学生支援グループへお問い合わせ下さい。

## ◆各募集のお知らせ ★本学学生対象★

### ◇言語チューター(教える人/習う人)

中国語、韓国語、日本語を学びたい学生が、それらを母語とする学生と1対1で勉強する制度です。「習う人」の応募資格は、日本語の場合のみ、学部1・2年次の留学生に限られます。「教える人」の応募条件は以下の通りです。

中国語: 中国語を母語とする学生

韓国語: 韓国語を母語とする学生

日本語: 日本語を母語とする学生  
学生同士、気軽に楽しく外国語を習得しませんか。

### ◇日本語会話パートナー

日本語を母語とする学生と留学生の出会いの場を提供する制度です。応募条件はありません。交流の形は2人で決めて結構ですが、これまでの例では週に1度一緒にご飯を食べながらおしゃべりするところから始めたペアが多かったようです。新しい文化に出会うチャンスをお見逃しなく。

### ◇アメリカの大学生とメール交換

アメリカ合衆国フロリダ州にあるFlorida International Universityで日本語を学ぶ学生とメールの交換をしませんか。使う言葉は、「日本語」でも「英語」でも「両方」でも大丈夫です。地球の裏側に友達を作りましょう。

### ◇国際交流会

国際交流会は、国際交流のイベントなどを企画・運営する学生の会です。活動を通じて友達の輪を広げませんか。

上記の申し込みは、所定用紙にて4月25日(月)まで学生支援グループへ。所定用紙は学生支援グループで配布しています。

### ◇科目チューター

学部1・2年次の留学生のための制度です。履修科目に困難が生じた際に、同じ科目を履修している(または履修したことがある)学生を科目チューターとして、一緒に勉強することができます。申し込みは、学生支援グループ窓口で随時受け付けています。困った時に相談して下さい。

### ◇留学生のためのホームステイ・プログラム

毎年2~3月にかけて、留学生を対象に1泊2日のホームステイ・プログラムを実施しています。日本人の家庭で、日本人の家族と過ごせる大変貴重な機会ですので、是非参加して下さい。宿泊が「冒険すぎる!」と感じる方には、半日だけのホームビジットもあります。12月に募集をします。12月に募集をします。12月に募集をします。「私費外国人留学生」の掲示板に注目して下さい。